



ソンスジ  
国際交流員 成 修眞  
(観光交流課)

# スジンのアソニョンハセヨ~♪

## オンドル(온돌)



仕事帰りにミカンをたくさん買って、コタツの中で食べながらごろごろするのが私の最近の小さな楽しみです。留学時代はコタツがなく温風器だけだったので、日本の冬は寒すぎると感じていましたが、去年から愛用しているこのコタツは、オンドルに慣れている私には心強い存在で寒い冬が怖くなくなりました。

ところで、日本より寒いと言われている韓国ではどのように冬を乗りきっているのでしょうか。

### 韓国の暖房法・オンドルとは

「オンドル」は韓国を代表する暖房法・床暖房のことです。キムチと同様にオックスフォード辞書にも記載されるなど今や国際語となっています。

かまどで火を焚き、暖められた煙が床下の空間を通過して部屋を暖めるという昔ながらの暖房法です。朝鮮半島の北方地域で生まれ全国に広まりました。

同じ部屋でもかまどに近い所が一番暖かいので、昔はかまどの近くは家で一番偉い人の座るところでした。今では煙に代わって床下に温水が流れるパイプを設置し部屋を暖めています。部屋も均等に暖められ温度調節もできます。また家全体だけでなく、使っている部屋を選んで暖めることもできます。暖まった床が部屋の空気も暖めるので、家全体がほかほかとして、冬でも半袖で過ごせます。

このオンドルは一戸建てでも高層マンションでも、韓国のどの家の形でも施されている一般的な暖房法です。背中からじわじわと伝わってくるオンドルの熱気。体の疲れも溶けてしまいそうです。腰の悪い人にもお勧めですので、韓国旅行の際には、ぜひ「オンドル」の部屋に泊まってみてはいかがでしょうか。

### 最近流行のドル チムデ(石ベッド)



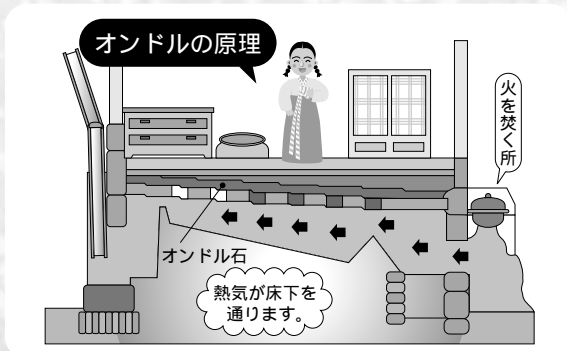
今やオンドルの部屋でもベッドで寝るのが一般的になってきましたが、どうしても硬くあたたかいオンドルが忘れられない年配の方を中心に人気を博しているベッドが、ドル チムデと呼ばれるベッドです。

ふわふわしたところが無く、横になるところが石になっており電気で暖めます。もちろん温度調節が可能で、ダブルベッドでは夫婦が別々に温度を調節できます。

### 韓国の大晦日の過ごし方

オンドルの効いた暖かいリビングで、ゆず茶を飲みながらドラマの授賞式を見ます。各放送局がその年に放送されたドラマの授賞式を行います。主演女優賞など、その年に活躍した人に賞を贈るのですが、面白かったドラマを振りかえってみるのはもちろん、映画祭さながらの華やかな俳優さん達の衣装も見所です。

12時には除夜の鐘が鳴り、来年の願いを祈りながら一年を締めくくります。今年は何を祈ろうかと今から悩みます。



### 今月の一言

忘年会が終わり別れる時は、このように挨拶します。

연 말 잘 보내세요  
ヨソマル チャル ボネセヨ  
年末 楽しく お過ごし下さい。

皆さん！ヨソマル チャル ボネセヨ！  
2008年にまた、お目にかかりましょう！

